

Quartiere Fieristico di Bologna, 25-26-27 febbraio 2010

Segreteria organizzativa:  
**ABSOLUT eventi&comunicazione**  
tel. +39 051 272523 - fax +39 051 272508

Segreteria scientifica e vendita stand: **Editrice Il Campo s.r.l.**  
via G. Amendola, 11 - 40121 Bologna - Italy - C.F. e P.I. 00465730372  
tel. +39 051 255544 - fax +39 051 255360 - forum@ilcampo.it

In collaborazione con:  
 **BolognaFiere**

## Installazione Telefono - Fax - Internet Telephone - Fax - Internet installation



Ragione sociale della Ditta Espositrice/*Exhibitor's corporate name* \_\_\_\_\_  
Indirizzo completo/*Full address* \_\_\_\_\_  
Nazione/Country \_\_\_\_\_ Tel./Phone \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_  
Partita IVA/VAT registration no. \_\_\_\_\_ Pad./Hall \_\_\_\_\_ Stand \_\_\_\_\_  
Incaricato dei contatti/*Contact person* \_\_\_\_\_ Tel. in fiera/*Phone no. in fair* \_\_\_\_\_  
(Compilare tutti i campi in stampatello leggibile/*Please fill in the spaces in capital letters*)

La ditta sottoscritta richiede l'installazione ed il relativo collegamento dei seguenti apparecchi nello stand sopraindicato /  
*The above Company applies for the installation and relative connection of the following sets in the stand indicated above:*

Descrizione/Description	Prezzo unitario/Unit price	Quantità/ Amount	Totale/ Total
<b>Telefono / Telephone</b>			
Contributo impianto e noleggio apparecchio (incluso traffico telefonico fino ad € 50,00) <i>Contribution to the installation and rental of set (including telephone units up to € 50,00)</i>	€ 210,00	x _____	= _____
<b>Fax + Telefono incorporato / Built-in fax and Phone</b>			
Contributo impianto e noleggio apparecchio (inclusa fornitura di carta per circa 80 copie in A4 ed incluso traffico telefonico fino ad € 50,00) <i>Contribution to the installation and rental of set (including paper supply of about 80 sheets A4 size and telephone units up to € 50,00)</i>	€ 360,00	x _____	= _____
<b>Fax + telefono incorporato + Connettività Internet Alta Velocità Built-in fax and phone + high speed internet connectivity</b>			
Contributo impianto e noleggio apparecchio (inclusa fornitura di carta per circa 80 copie in A4 ed incluso traffico telefonico fino ad € 50,00) <i>Contribution to set installation and rental (including paper supply of about 80 sheets A4 size and telephone units up to € 50,00)</i>	€ 550,00	x _____	= _____
<b>Telefono + Connettività Internet Alta Velocità / Telephone + High speed internet connection</b>			
Contributo impianto e noleggio apparecchiature (incluso traffico telefonico fino ad € 50,00) <i>Contribution to the installation and rental of set (including telephone units up to € 50,00)</i>	€ 470,00	x _____	= _____

Quartiere Fieristico di Bologna, 25-26-27 febbraio 2010

Segreteria organizzativa:  
**ABSOLUT eventi&comunicazione**  
tel. +39 051 272523 - fax +39 051 272508

Segreteria scientifica e vendita stand: **Editrice Il Campo s.r.l.**  
via G. Amendola, 11 - 40121 Bologna - Italy - C.F. e P.I. 00465730372  
tel. +39 051 255544 - fax +39 051 255360 - forum@ilcampo.it

In collaborazione con:  
 **BolognaFiere**

## Connettività Internet ad Alta Velocità VIA CAVO / High speed internet connection BY CABLE

- 2 Mbps (Navigazione e posta – Tariffa “flat”) € 320,00 x \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_  
- 2 Mbps (Browsing and mail , “flat” rate)

- 4 Mbps o superiore (Tariffa “flat”) \_\_\_\_\_ → Richiedere preventivo a BF SERVIZI

- 4 Mbps or higher (“Flat” rate) \_\_\_\_\_ → Estimates on request from BF SERVIZI

Per indirizzo IP statico – vedi retro  
For IP fixed address: see overleaf

## Connettività Internet ad Alta velocità WIRELESS / High speed Internet connection WIRELESS

### Standard Wi-Fi 802.11b/g 2GHz

- (Navigazione e Web Mail – Tariffa “flat”) € 300,00 x \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_  
- (Browsing and Web Mail, “flat” rate)

IMPORTO / AMOUNT € \_\_\_\_\_

IVA / VAT 20% € \_\_\_\_\_

TOTALE / TOTAL € \_\_\_\_\_

Per il ritiro delle apparecchiature la persona incaricata dovrà essere in possesso di un documento di identità valido.

*For the pick-up of the appliances it is necessary to show a valid Identity Document.*

La mancata restituzione delle apparecchiature a fine manifestazione, comporterà l'addebito dei seguenti importi:

- € 300,00 per la strumentazione connettività internet mancante o danneggiata;
- € 50,00 per fax mancante o danneggiato;
- € 50,00 per telefono mancante o danneggiato

*Failure to return the sets at the end of the Event will entail the following amounts:*

- € 300,00 for lacking or damaged internet hardware connection;
- € 50,00 for lacking or damaged fax;
- € 50,00 for lacking or damaged telephone

La consegna del materiale e/o l'erogazione dei servizi è subordinata al loro preventivo pagamento

*Delivery of good and/or supply of services are subject to payment in advance*

Per altre tipologie di collegamenti non comprese nel presente elenco, l'Espositore potrà richiedere un preventivo a BF SERVIZI, allegando una dettagliata specifica tecnica descrittiva del servizio richiesto, almeno 30 giorni prima della data di inizio della manifestazione.

*For further kinds of connections the Exhibitor can ask BF SERVIZI for an estimate, enclosing a detailed technical list describing the requested connection, 30 days before the beginning of the event.*

Quartiere Fieristico di Bologna, 25-26-27 febbraio 2010

Segreteria organizzativa:  
**ABSOLUT eventi&comunicazione**  
tel. +39 051 272523 - fax +39 051 272508

Segreteria scientifica e vendita stand: **Editrice Il Campo s.r.l.**  
via G. Amendola, 11 - 40121 Bologna - Italy - C.F. e P.I. 00465730372  
tel. +39 051 255544 - fax +39 051 255360 - forum@ilcampo.it

In collaborazione con:  
 BolognaFiere

L'importo di € \_\_\_\_\_ viene trasmesso a mezzo:

The sum of € \_\_\_\_\_ is paid by:

- Assegno n. / *Cheque no.* \_\_\_\_\_ della Banca / *drawn on Bank* \_\_\_\_\_  
intestato a / *made payable to*: BF SERVIZI Srl.
- Bonifico accreditato a / *Transferred to* BF SERVIZI Srl – c/o Unicredit Corporate Banking S.p.A. Bologna Centro –  
Codice IBAN IT 02 Q 03226 02400 000002900785 – Bic Swift Code: UNCRIT2VBOW (si allega copia della contabile /  
*attach copy of bank transfer*)

Per ricevere la fattura esclusivamente in formato PDF tramite posta elettronica, indicare di seguito il riferimento e l'indirizzo e-mail a cui BFServizi potrà inoltrare la documentazione. La mancata compilazione dei campi sottostanti comporterà la spedizione del documento cartaceo tramite posta tradizionale ed un addebito di € 2,00 al cliente.

Referente sig. \_\_\_\_\_

Indirizzo e-mail \_\_\_\_\_

*To receive invoices exclusively in .pdf format via e-mail, please specify below the contact and e-mail address to which BFServizi may transmit such documentation. If you do not fill in the fields below, we will mail a hard copy of invoices via regular mail and charge you € 2,00 for each mailing.*

Contact Mr. \_\_\_\_\_

E-mail address \_\_\_\_\_

Sottoscrivendo il presente modulo, la ditta dichiara di aver preso conoscenza delle "Norme Tecniche e Condizioni di fornitura", riportate sul retro del presente modulo, e di accettarle integralmente.

*By signing this form, the Company declares that the "Technical Regulations and Conditions of Supply", reported overleaf, have been read and are fully accepted.*

Timbro e firma del legale rappresentante  
*Stamp and signature of legal representative*

Data/Date: \_\_\_\_\_

Da inviare almeno 30 giorni prima della data di inizio della manifestazione a:

*To be sent at least 30 days before the beginning of the exhibition to:*

BF SERVIZI s.r.l. – via A. Maserati, 18 – 40128 Bologna – Partita IVA e C.F. / **VAT Reg. No.** 03821790379

- Fax +39 051 637.40.20 – Tel. / **Phone** +39 051 282.811 – e-mail: vendite@bfservizi.it

Quartiere Fieristico di Bologna, 25-26-27 febbraio 2010

**Segreteria organizzativa:**  
**ABSOLUT eventi&comunicazione**  
tel. +39 051 272523 - fax +39 051 272508

**Segreteria scientifica e vendita stand: Editrice Il Campo s.r.l.**  
via G. Amendola, 11 - 40121 Bologna - Italy - C.F. e P.I. 00465730372  
tel. +39 051 255544 - fax +39 051 255360 - [forum@ilcampo.it](mailto:forum@ilcampo.it)

In collaborazione con:  
 BolognaFiere

## **NORME TECNICHE E CONDIZIONI DI FORNITURA** **TECHNICAL REGULATIONS AND CONDITIONS OF SUPPLY**

### **IMPIANTI TELEFONICI E FAX**

Nei limiti degli impianti e delle apparecchiature a propria disposizione, BF SERVIZI può provvedere, alle condizioni sottoriportate, all'installazione della presa per apparecchio telefonico e per telefono + telefax nello stand dell'Espositore richiedente.

- ◆ La presa verrà installata nello stand a condizione che l'espositore ne faccia richiesta inviando il presente modulo, debitamente compilato, sottoscritto, ed accompagnato dal relativo pagamento, entro i termini indicati nel modulo medesimo.
- ◆ L'espositore dovrà ritirare direttamente presso gli uffici di manifestazione l'apparecchio telefonico e telefax e dovrà provvedere a riconsegnarli agli stessi al termine della manifestazione.
- ◆ L'addebito del traffico telefonico oltre i 50,00 Euro già compresi nel prezzo di noleggio, verrà effettuato secondo le tariffe TELECOM ITALIA S.P.A. in vigore ("Avanti Elenco" Pagine Bianche dell'anno in corso).
- ◆ L'espositore sarà interamente responsabile della buona conservazione e custodia degli apparecchi telefonici assegnatigli, assumendo a proprio carico ogni responsabilità in ordine al furto od a danneggiamenti che gli apparecchi stessi dovessero subire a qualsiasi titolo o causa.
- ◆ E' fatto divieto all'Espositore di aprire, smontare o comunque manomettere l'impianto e gli apparecchi, nonché rivolgersi a terzi per fare eseguire riparazioni o trasferimenti. L'impianto in tal caso dovrà essere ripristinato a totale spesa dell'Espositore.
- ◆ Nell'impossibilità di attivare l'impianto telefonico per causa dell'Espositore od a lui imputabile, BF SERVIZI è autorizzata a risolvere il contratto incamerando a titolo di indennizzo il 20% dell'importo previsto per contributo impianto e noleggio apparecchio.
- ◆ Per la fornitura in oggetto, BF SERVIZI si limita a fornire le prestazioni ed a trasmettere garanzie e rischi ad essa conferiti dagli Enti erogatori di detto servizio.

### **PHONE AND FAX**

*Within the limit of available installations and sets, BF SERVIZI may see to the installation of a socket for a telephone set and phone + fax in the stand of the applicant Exhibitor at the conditions indicated below.*

- ◆ *A socket will be installed in the stand provided that the Exhibitor uses this form, duly filled in and signed, and settles payment by the date shown in the form.*
- ◆ *The Exhibitor must pick up the phone and fax sets at the Exhibition's offices, and must also return them to the same place immediately after the Event.*
- ◆ *The use of the phone over € 50,00 including in the rental price, will be debited according to TELECOM ITALIA S.p.A. current fees (see "Pagine Bianche" of the current year, section "Avanti Elenco")*
- ◆ *The Exhibitor shall be held entirely responsible for the good keeping and custody of the assigned phone sets, and takes upon himself all liability regarding theft or damage that might be caused to the phone sets for any reason whatsoever.*
- ◆ *The Exhibitor is not allowed to open, dismantle, or in any way tamper with the sets, or even have the sets repaired or the installation moved by third parties. If the set is damaged, it will have to be restored at the total charge of the Exhibitor.*
- ◆ *If the telephone set cannot be activated through the Exhibitor's fault or on account of a reason attributable to him, BF SERVIZI shall be authorized to terminate the contract and confiscate 20% of the sum destined as a contribution to the installation and rental of the telephone set as compensation.*
- ◆ *For the purposes of the present supply, BF SERVIZI simply provides the services and transmits the guarantees and risks passed on to it by the Bodies supplying the service.*

Quartiere Fieristico di Bologna, 25-26-27 febbraio 2010

**Segreteria organizzativa:**  
**ABSOLUT eventi&comunicazione**  
tel. +39 051 272523 - fax +39 051 272508

**Segreteria scientifica e vendita stand: Editrice Il Campo s.r.l.**  
via G. Amendola, 11 - 40121 Bologna - Italy - C.F. e P.I. 00465730372  
tel. +39 051 255544 - fax +39 051 255360 - [forum@ilcampo.it](mailto:forum@ilcampo.it)

In collaborazione con:  
 BolognaFiere

### **CONNETTIVITA' INTERNET AD ALTA VELOCITA' VIA CAVO**

L'espositore potrà ritirare l'apparecchiatura per la connessione nei giorni di pre-fiera presso gli uffici di manifestazione e dovrà provvedere a collegarla alla presa predisposta e segnalata con apposito cartellino presso il proprio stand.

I parametri di configurazione dei pc verranno consegnati all'Espositore assieme all'apparecchiatura necessaria per la connessione. Sarà a carico dell'Espositore l'inserimento dei dati sul proprio computer.

La linea viene fornita da BF SERVIZI per l'accesso ad Internet ad alta velocità fino ad esaurimento delle disponibilità.

L'espositore si farà carico della predisposizione della presa elettrica a 220 Volt e dovrà assicurarsi che i computer da collegare siano dotati di scheda Ethernet e di cavi fino a raggiungere l'apparecchiatura.

Nel caso in cui si volessero collegare più di 4 computer all'apparecchiatura, oltre alle prese elettriche e schede Ethernet sopra indicate, l'Espositore dovrà predisporre a propria cura la rete dati (LAN) - Hub Switch.

#### **Indicazioni tecniche**

I personal computer dell'Espositore devono avere una scheda Ethernet installata.

Dal lato Espositore verrà fornita un'apparecchiatura che permette di collegare fino a 4 computer + 1 telefono analogico (da richiedersi a parte); nel caso in cui si dovesse aumentare il numero dei computer, è necessario collegare ad una delle porte un Hub o Switch con le uscite desiderate.

I personal computer collegati in questo modo sono già in rete tra di loro.

I cavi di connessione devono essere UTP Cat. 5/6 collegati dritti "non crossed".

Il settaggio dei personal computer deve essere il seguente:

- Assegnazione automatica degli indirizzi (DHCP) attivata, per quanto riguarda la configurazione di rete;
- Deve essere configurato NO PROXY per quanto riguarda il browser

Per gli espositori che intendono visionare la propria posta elettronica non via web, ma utilizzando un qualsiasi programma di posta, i settaggi devono essere i seguenti:

- Server Pop: Server pop espositore
- Server SMTP: mail.cs.interbusiness.it
- Account: Account Espositore

Nel caso l'Espositore abbia noleggiato, oltre alla Connettività Internet, anche l'apparecchio telefonico, si fa presente che il telefono verrà derivato direttamente dalla porta telefonica dell'apparecchiatura.

### **HIGH SPEED INTERNET CABLE CONNECTION**

*The Exhibitor may pick up the equipment for connection during the pre-event days at the Exhibition offices, and must connect it to the special plug marked with a special label in the stand.*

*The PC settings will be supplied to the Exhibitor together with the equipment for connection. The Exhibitor will be in charge of inputting the data on his computer.*

*The line will be supplied by BF SERVIZI for high speed Internet access until the equipment is available.*

*The Exhibitor is in charge of preparing the 220 Volt electric socket and must ensure that the computers to be connected are provided with an Ethernet card and cables reaching up to the equipment.*

*If more than 4 computers are to be connected onto the same equipment, besides preparing the electric plugs and Ethernet cards mentioned above, the Exhibitor shall also predispose a data network (LAN) - Hub Switch.*

#### **Technical indications**

*The Exhibitor's personal computers must be provided with an installed Ethernet card.*

*The Exhibitor will be supplied a tool that allows to connect up to 4 computers + 1 analogue telephone (to be applied for separately). If more than 4 computers are to be connected, a Hub or Switch with the necessary outputs is to be connected to one of the ports of the PC.*

*Personal computers linked up in this way will already be in a network connection.*

*Connections must be made with UTP Cat. 5/6 cables connected in a non-crossed connection.*

*The personal computers must be set as follows:*

- As regards the network configuration, automatic assignment of addresses (DHCP) must be activated.
- The browser must be configured to NO PROXY.

*Exhibitors wanting to check their email using email software and not through the web must configure the following settings:*

- Pop server Exhibitor's pop server
- SMTP server mail.cs.interbusiness.it
- Account: Exhibitor's account

*In the event that besides Internet connectivity, the Exhibitor has also rented a telephone, the line will be derived directly from the equipment.*

Quartiere Fieristico di Bologna, 25-26-27 febbraio 2010

**Segreteria organizzativa:**  
**ABSOLUT eventi&comunicazione**  
tel. +39 051 272523 - fax +39 051 272508**Segreteria scientifica e vendita stand: Editrice Il Campo s.r.l.**  
via G. Amendola, 11 - 40121 Bologna - Italy - C.F. e P.I. 00465730372  
tel. +39 051 255544 - fax +39 051 255360 - [forum@ilcampo.it](mailto:forum@ilcampo.it)In collaborazione con:  
 BolognaFiere**INDIRIZZO IP STATICO PUBBLICO PER CONNETTIVITA' INTERNET VIA CAVO**

Ogni tipo di connettività fornita prevede 1 indirizzo IP statico pubblico; questa funzione consente di effettuare qualsiasi tipologia di VPN. Rimane a carico dell'Espositore ogni attività per la configurazione della VPN ed il caricamento dei dati sul proprio PC. Per richiedere indirizzi IP pubblici aggiuntivi è necessario inviare una richiesta di preventivo a BF SERVIZI (fino ad esaurimento della disponibilità).

**IP FIXED ADDRESS – VPN FOR INTERNET CABLE CONNECTION**

*Any supplied connection includes one IP public fixed address allowing any kind of VPN. All charges for VPN configuration and data loading will be debited to the Exhibitors.*

*For IP fixed address VPN connections the Exhibitor will have to ask BF SERVIZI for an estimate. If possible BF SERVIZI will provide it. All charges for VPN configuration and data loading on pc will be debited to the Exhibitor.*

**VELOCITA' DI CONNESSIONE**

Le velocità indicate nel modulo di richiesta sono da intendersi come velocità massime possibili; la velocità dipende dalla capacità dei server a cui ci si collega e dalla rete internet gestita dal provider, le cui prestazioni possono variare molto in funzione del numero degli utenti collegati e dalla capacità di rete disponibile nel Paese in cui si trova il sito visitato. BolognaFiere non risponde per eventuali riduzioni della velocità di connessione o interruzioni del servizio imputabili alla rete esterna del provider.

**CONNECTION SPEED**

*The connection speeds indicated in the application form are the highest we can provide; the speed depends on the server power and net managed by the provider. Its performances depend on the number of the connected users and on the capability of the net available in the country of the visited site.*

*BolognaFiere is not responsible for any connection speed reduction or service breakdown due to the provider external net.*

**CONNETTIVITA' INTERNET AD ALTA VELOCITA' WIRELESS**

L'Espositore potrà ritirare i parametri per la connessione nei giorni di pre-fiera presso gli uffici di manifestazione. I parametri di configurazione dei pc verranno consegnati all'Espositore all'interno di una busta chiusa e la password resterà valida fino al termine della manifestazione. Rimane a carico dell'Espositore l'inserimento dei dati sul proprio PC.

**L'espositore si farà carico della predisposizione della presa elettrica a 220 V e dovrà assicurarsi che i computer da collegare siano dotati di interfaccia Standard Wi-Fi 802.11b/g 2 Ghz.**

Per esigenze tecniche, BolognaFiere S.p.A., a proprio insindacabile giudizio, si riserva il diritto di fornire il collegamento via cavo, in sostituzione del collegamento wireless, alle medesime condizioni economiche previste per quest'ultimo.

**HIGH SPEED INTERNET WIRELESS CONNECTION**

*During the indicated days preceding the event, the Exhibitor can get the connection parameters at the Exhibition offices.*

*The configuration parameters will be delivered in a sealed envelope and the password will be valid till the end of the exhibition.*

*The Exhibitor will have to put the data in his PC.*

**The Exhibitor will arrange for the setting of the 220v electric plug and will make sure that the PC to be connected have standard Wi-Fi 802.11b/g 2Ghz interface.**

*Due to technical needs, BolognaFiere keep the right to give cable connection instead of wireless connection on the same economic conditions.*

**MANCATA RESTITUZIONE DELLE APPARECCHIATURE**

La mancata restituzione delle apparecchiature a fine manifestazione comporterà l'addebito dei seguenti importi:

- Euro 300,00 per strumentazione connettività internet via cavo mancante o danneggiata
- Euro 50,00 per fax mancante o danneggiato
- Euro 50,00 per telefono mancante o danneggiato

**FAILURE TO RETURN THE SETS**

*Failure to return the sets at the end of the event will entail the charge of the following amounts:*

- Euro 300,00 for lacking or damaged Internet hardware connection
- Euro 50,00 for lacking or damaged fax
- Euro 50,00 for lacking or damaged telephone

BolognaFiere si riserva di interrompere il servizio all'espositore che non si atterrà alle disposizioni ricevute.

Gli impianti richiesti oltre i termini indicati potrebbero non essere tecnicamente realizzabili in caso, ad esempio, di lavori di allestimento stand già iniziati.

BolognaFiere will cut the service to the Exhibitor that will not follow the regulation.

Requests for installations received beyond the deadline could be not considered due to technical reasons, i.e setting up of the booth already started.